Короткий огляд на діючий
в штаті Нью-Йорк

Закон про поступове отримання водійських прав (GDL)



Посібник для батьків

Штат Нью-Йорк
усі округи, крім
Нью-Йорка та Лонг-Айленда

ПРИМІТКА: Цей посібник містить короткий огляд GDL. Для отримання детальнішої інформації батькам слід відвідати веб-сайт DMV (автотранспортний відділ) за адресою DMV.ny.gov.

Перш ніж ваш підліток сяде за кермо, є кілька речей, які вам обом потрібно знати.

Погана новина: через брак досвіду підлітки частіше потрапляють у аварії.

Молодші водії потрапляють у більшу кількість аварій, ніж водії інших вікових груп. Аварії за участю підлітків також, як правило, бувають серйознішими. Перший рік водіння без нагляду є найнебезпечнішим через брак досвіду.

Гарна новина: Закони про поступове отримання водійських прав рятують життя.

Аваріям можна запобігти. Закон штату Нью-Йорк (NYS) про поступове отримання водійських прав (GDL) розроблений для запобігання аваріям за участю підлітків, допомагаючи їм поступово та безпечно розвивати свої навички та здобувати досвід за кермом. Потрібні докази?

Закон GDL в штаті Нью-Йорк забезпечує зменшення кількості аварій серед 16- та 17-річних водіїв на 80%. Для кожного обмеження в законі (обмеження кількості пасажирів, комендантська година тощо) є підстави.

Дослідження показують, що ці стратегії працюють.

Що ви можете зробити, щоб забезпечити безпеку вашого водія-підлітка?

Коли ваш підліток за кермом, ви більше, ніж просто пасажир. Ви маєте найбільший вплив на вашого водія-підлітка. Скористайтеся цим посібником, щоб ознайомитися із законодавством і допомогти своєму молодому водієві зорієнтуватися як на дорогах, так і в процесі отримання необмежених водійських прав!



У цьому посібнику описано обмеження GDL для неповнолітніх власників дозволу на водіння та водійських прав, які керують транспортними засобами у північній частині штату Нью-Йорк (в усіх округах, крім Нью-Йорка та Лонг-Айленда).

Обмеження застосовуються щодо місця, де їздить ваш підліток, а не щодо місця вашого проживання.

Етапи отримання водійських прав

Існує три етапи отримання водійських прав для молодих водіїв:

1 Дозвіл на керування для неповнолітніх/ Дозвіл на керування мотоциклами для неповнолітніх

- Мінімальний вік – 16 років.
- Потрібно скласти письмовий тест.
- Під час керування автомобілем обов'язковим є нагляд батьків.
- Див. сторінку 3 для отримання додаткової інформації.

2 Водійські права для неповнолітніх/ Права для керування мотоциклами для неповнолітніх (з обмеженнями)

- Дозволяє керування транспортним засобом без нагляду з урахуванням комендантської години та обмежень щодо пасажирів.
- Див. сторінку 5 для отримання додаткової інформації.

3 Водійські права без обмежень/ Водійські права для керування мотоциклами

- Мінімальний вік – 18 років, або 17 років із проходженням автошколи.
- Це необмежені водійські права (які не підпадають під обмеження GDL).
- Див. сторінку 9 для отримання додаткової інформації.

Проходження всіх трьох етапів отримання водійських прав дає вашому підлітку час і досвід, необхідні для того, щоб стати обережнішим водієм.

Пам’ятайте: Як і в усьому іншому, ви знаєте свою дитину найкраще. Обмеження, описані в цьому посібнику, є мінімальними правилами безпеки, яких повинен дотримуватися ваш підліток. Ви можете запропонувати більш суворі правила, якщо вважаєте, що ваша дитина не готова до додаткової відповідальності за кермом.

ЕТАП 1: ДОЗВІЛ НА ВОДІННЯ ДЛЯ НЕПОВНОЛІТНІХ

Це етап навчання. Він дозволяє молодим водіям вивчити основи керування транспортним засобом маючи обмежену змогу водити автомобіль.

Щоб подати заявку на отримання дозволу на водіння для неповнолітніх, ваша дитина повинна:

- Бути віком щонайменше 16 років.
- Мати документ, що посвідчує особу (наприклад, паспорт, картку соціального страхування), та взяти його із собою на проходження тесту.
- Вивчити посібник водія штату Нью-Йорк (друковані копії цього посібника доступні в місцевих відділеннях DMV, а онлайн-версія доступна за адресою http://dmv.ny.gov/driver-license/drivers-manual-practice-tests).
- Заповнити заявку (форма MV-44 з DMV).
- Скласти письмовий тест та пройти перевірку зору.

Щоб отримати додаткову інформацію про отримання дозволу на навчання для неповнолітніх, тестування, форми та збори, відвідайте веб-сайт DMV штату Нью-Йорк за адресою:

http://dmv.ny.gov/driver-license/get-learner-permit

Підготуйте свого підлітка до безпечного водіння!

Перш ніж ваш підліток вирушить у дорогу, сядьте разом та укладіть угоду щодо дотримання правил безпечного водіння та наслідків за їх порушення. Щоб ознайомитися зі зразком угоди, перейдіть за посиланням: www.safeny.ny.gov/SRO-Toolkit/contract.html

А тепер починається тренування з водіння!



Найважливішим фактором у розвитку навичок безпечного водія є практика. Перш ніж ваш підліток зможе скласти іспит з водіння, він повинен як **мінімум** 50 годин керувати автомобілем під наглядом одного з батьків, у якого є водійські права, з яких 15 годин потрібно керувати автомобілем після заходу сонця.

Використовуйте журнал практики водіння, щоб відмічати кількість годин, які ви та ваш підліток провели разом за кермом. Ви також можете відмічати навички, які практикували, ті, що вже опановано, та ті, над якими потрібно попрацювати. Журнал доступний на сторінці 25 посібника з ресурсами для підлітків-водіїв штату Нью-Йорк (NYS Teen Driver Resource Guide) за посиланням: http://www.nxtbook.com/nxtbooks/nysdmv/teenresourceguide/#/30



Обмеження дозволу для водіння для неповнолітніх
Північна частина штату Нью-Йорк

Дозволені дії = ✓ Заборонені дії = X

	День 5am-9pm	Ніч 9pm-5am
Власники дозволу на водіння для неповнолітніх можуть керувати транспортним засобом лише під наглядом	✓ Вони повинні керувати під наглядом особи віком від 21 року, яка володіє водійськими правами в штаті Нью-Йорк.	✓ **Вони повинні керувати під наглядом особи віком від 21 року, яка володіє водійськими правами в штаті Нью-Йорк та є одним із батьків, опікуном, викладачем водіння/ інструктором автошколи або особою, призначеною *in loco parentis*[1].**

- На передньому сидінні не повинно бути пасажирів, окрім водія-наглядача.
- **З одним із батьків/опікуном в ролі водія-наглядача:** немає обмежень щодо кількості пасажирів на задньому сидінні. **Якщо водій-наглядач не є одним із батьків/опікуном (лише вдень):** дозволено перевезення лише одного пасажира віком до 21 року, якщо пасажири не є найближчими родичами.
- Кожен пасажир повинен бути пристебнутий ременем безпеки, а кожна дитина-пасажир повинна використовувати відповідне дитяче крісло-утримувач. Щоб отримати додаткову інформацію про закон штату Нью-Йорк про використання утримуючих пристроїв, відвідайте веб-сайт www.safeny.ny.gov/sesa-ndx.htm.
- Щоб власники дозволів могли керувати транспортним засобом у Нью-Йорку, вони повинні мати систему подвійного керування в автомобілі (подвійні гальма). Див. посібник GDL міста Нью-Йорк для отримання додаткової інформації. Заборонено їздити по паркових дорогах округу Кросс, річки Хатчінсон, річки Со Мілл або шосе Таконік Стейт Парквей, по будь-якій вулиці в межах парків в Нью-Йорку, по будь-якому мосту чи тунелю, що знаходиться під юрисдикцією Управління мостів і тунелів Трайборо.
- Дозвіл на керування мотоциклом для неповнолітніх: водій-наглядач повинен мати дійсні водійські права для керування транспортним засобом того ж класу, яким керує ваш підліток, і повинен здійснювати загальний нагляд і контроль, залишаючись на відстані не більше чверті милі. Перевезення пасажирів не допускається, якщо у пасажира немає дійсних необмежених прав на керування мотоциклом.

Штрафи: від $75 до $300 Ув'язнення: максимум - на 15 днів.

in loco parentis[1] = Особа, яка регулярно/тривало виконувала обов'язки одного з батьків або виконує батьківські обов'язки внаслідок смерті, інвалідності або відсутності одного з батьків.

Щоб перейти на Етап 2 (водійські права для неповнолітніх), ваш підліток повинен:

- Володіти дозволом на водіння для неповнолітніх щонайменше шість місяців.
- Пройти курс підготовки до отримання водійських прав або курс навчання водінню (також званий «5-годинним курсом»).
- 50 годин проїздити під наглядом одного з батьків з водійськими правами, з яких 15 годин потрібно керувати автомобілем після заходу сонця, перш ніж складати іспит з практики водіння.

  (Журнал практики водіння доступний на сторінці 25 посібника з ресурсами для підлітків-водіїв штату Нью-Йорк за посиланням http://www.nxtbook.com/nxtbooks/nysdmv/teenresourceguide/#/30)
- Заповніть форму від DMV під назвою MV-262 «Certification of Supervised Driving» (сертифікат в підтвердження того, що ви проїздили 50 годин під наглядом). http://dmv.ny.gov/forms/mv262.pdf
- Заплануйте та складіть іспит з практики водіння.

ЕТАП 2: ВОДІЙСЬКІ ПРАВА ДЛЯ НЕПОВНОЛІТНІХ

Це етап навчання. Він дозволяє молодому водієві попрактикуватися та вдосконалити навички, отримані під час етапу отримання дозволу на водіння для неповнолітніх. З цього моменту водій отримує додаткові привілеї.

Обмеження для власників водійських прав для неповнолітніх, описані в цьому посібнику, базуються на мінімальних правилах безпеки, яких повинен дотримуватися ваш підліток. Ви можете запропонувати більш суворі правила, якщо відчуваєте, що ваш підліток не готовий до додаткової відповідальності за кермом.



Обмеження водійських прав для неповнолітніх
в північній частині штату Нью-Йорк

Дозволені дії = ✓ Заборонені дії = X

Власники водійських прав для неповнолітніх можуть керувати транспортним засобом без нагляду:	**Вдень 5am-9pm**	**Вночі З 21:00 до 5:00, безпосередньо до дому та з дому:**
Для відвідування шкільних курсів[2]	✓	✓
Робота	✓	✓
Усі інші види діяльності, включаючи позакласні, спортивні та громадські заходи	✓	X

Для участі в дозволених заходах ваш підліток повинен мати документи, підписані його інструктором або роботодавцем.

Ваш підліток **не може** керувати автомобілем під час виконання роботи (доставки тощо).

Для відвідування всіх нічних заходів ваш підліток може керувати автомобілем з водієм-наглядачем[3].

- **Без водія-наглядача[3]:** дозволено перевезення лише одного пасажира віком до 21 року, якщо пасажири не є найближчими родичами. **З водієм-наглядачем[3]**: обмежень щодо кількості пасажирів немає.
- Кожен пасажир повинен бути пристебнутий ременем безпеки в звичайному або в дитячому автокріслі.
- Права на керування мотоциклом для неповнолітніх: водієві-наглядачеві необхідно здійснювати лише загальний нагляд та контроль над учнем під час керування мотоциклом. Пасажир не допускається, якщо він не має дійсних необмежених прав на керування мотоциклом.
- Водіям з водійськими правами для неповнолітніх заборонено керування транспортним засобом у Нью-Йорку з будь-якої причини. Крім того, заборонено їздити будь-якою вулицею в межах парку в Нью-Йорку, будь-яким мостом або тунелем, що знаходиться під юрисдикцією управління мостів і тунелів Трайборо, на автомагістралях округу Кросс, річки Хатчінсон, річки Со Мілл або державного парку шосе Таконік Стейт Парквей.

Штрафи: від $75 до $300 Ув'язнення: максимум - на 15 днів.

Шкільний курс[2] = Проходження інструктажу, навчання або тренування, яке було ліцензовано або схвалене державним агентством чи департаментом, або тренування, що проводиться збройними силами США. Термін «шкільний курс» НЕ включає позакласну діяльність, спортивні чи соціальні заходи, за які не нараховуються академічні кредити.

Водій-наглядач[3] = Власник водійських прав в штаті Нью-Йорк віком від 21 року, який є одним з батьків, опікуном, викладачем водіння/інструктором автошколи або особою, призначеною *in loco parentis*.

Призупинення та анулювання дії дозволу або прав на водіння

Використання будь-яких електронних пристроїв під час керування автомобілем є порушенням закону для всіх водіїв.

Штрафи:

Перше засудження за порушення правил користування мобільним телефоном або надсилання текстових повідомлень призводить до 120-денного позбавлення дозволу на водіння для неповнолітніх та нарахування 5 штрафних балів.

Повторне засудження протягом шести місяців після поновлення дозволу призводить до анулювання дозволу щонайменше на один рік та нарахування 5 штрафних балів.

Згідно із «Законом про абсолютну нетерпимість» штату Нью-Йорк, водій віком до 21 року не може законно керувати транспортним засобом із вмістом алкоголю в крові 0,02 проміле або вище (рівень, який може виникнути внаслідок використання ополіскувача для рота або сиропу від кашлю).

Штрафи:

6-місячне позбавлення прав, адміністративний штраф у розмірі $125 та плата за відновлення прав у розмірі $100.

Кожне додаткове порушення призведе до анулювання дозволу на водіння для неповнолітніх щонайменше на один рік або до досягнення 21 року (залежно від того, що настане пізніше), а також до адміністративного штрафу в розмірі $125 та збору за повторне подання заяви на дозвіл у розмірі $100.



Що станеться, якщо у водія буде більше одного з наступних порушень?

Дію дозволу на водіння або водійських прав для неповнолітніх вашого підлітка буде призупинено на 60 днів, якщо його буде засуджено за два порушення, скоєні під час користування дозволом на водіння або водійських прав для неповнолітніх.

Дію водійських прав також буде призупинено на 60 днів, якщо їх власника буде засуджено за одне «серйозне порушення правил дорожнього руху» (за яке зазвичай нараховується три або більше штрафних балів), таке як перевищення швидкості або надсилання текстових повідомлень під час керування автомобілем. Якщо протягом 6 місяців після закінчення терміну позбавлення прав вашого неповнолітнього водія буде засуджено за одне серйозне порушення правил дорожнього руху або за два інші порушення, його водійські права або дозвіл на водіння для неповнолітніх буде анульовано на 60 днів.

Якщо дія водійських прав призупинена, ваш підліток може знову керувати автомобілем після закінчення терміну призупинення. Якщо водійські права анулюють, вони втрачаються повністю, і вашому підлітку доведеться починати все спочатку та подавати заявку на отримання водійських прав через 60 днів.

Слідкуйте за тим, як ваш підліток водить автомобіль!

Зареєструйтесь у програмі TEENS у департаменті дорожнього руху штату Нью-Йорк, щоб отримувати сповіщення, коли до історії водіння вашого підлітка буде додано інформацію про порушення (штрафи, судимості за порушення правил дорожнього руху, позбавлення водійських прав та аварії).

http://dmv.ny.gov/dmv-records/monitor-my-teen-driver-teens



Ключі від автомобіля - це ваша власність.

Як один із батьків або опікун, який дав згоду на видачу дозволу на водіння або водійських прав для неповнолітніх вашому підлітку, ви маєте право анулювати дозвіл на водіння або водійські права для неповнолітніх вашого підлітка, якщо вважаєте, що йому не слід дозволяти керувати транспортним засобом. Заповніть форму з DMV під назвою MV-1W (Відкликання згоди) та надішліть її в DMV.

http://dmv.ny.gov/forms/mv1w.pdf

ЕТАП 3: НЕОБМЕЖЕНІ ВОДІЙСЬКІ ПРАВА

Повноцінні, необмежені водійські права будуть надіслані поштою кожному, хто має водійські права для неповнолітніх після досягнення 18-річчя. Необмежені водійські права – це ті самі права, які мають дорослі, і вони дозволяють вашому підлітку керувати автомобілем будь-де в штаті Нью-Йорк без дотримання комендантської години чи обмежень щодо пасажирів.

Підлітки, які пройшли курс навчання водінню:

Ваш підліток може подати заявку на отримання повноцінних водійських прав у віці 17 років, якщо він отримав сертифікат студента про завершення навчання (форма MV-285 з DMV) за результатами проходження затвердженого курсу підготовки водіїв. Після того, як ваш 17-річний водій складе іспит на керування транспортним засобом та здасть форму MV-285 в DMV, йому буде видано необмежені водійські права. Якщо ваш підліток не надасть свою форму MV-285, він все ще вважатиметься власником водійських прав для неповнолітніх і повинен буде продовжувати дотримуватися обмежень GDL.

Безпечне водіння вимагає практики

Отримання необмежених прав не означає кінець навчання водінню. Потрібні роки, перш ніж людина навчиться вміло керувати автомобілем. Підлітки можуть навіть знати людей у своїй школі або з інших шкіл, які загинули або отримали серйозні травми в аваріях. Вони все ще перебувають у групі більшого ризику, ніж інші водії. Закликайте їх продовжувати навчатися та практикувати безпечне водіння.





КЛЮЧОВІ МОМЕНТИ

ДОЗВІЛ НА ВОДІННЯ ДЛЯ НЕПОВНОЛІТНІХ

- Практика, практика і ще раз практика.
- Можна керувати автомобілем лише під наглядом водія.
- Потрібно почекати щонайменше шість місяців, перш ніж складати практичний іспит з водіння.
- Якщо ви керуєте автомобілем у місті Нью-Йорк, вам потрібен транспортний засіб із подвійними гальмами.
- Потрібно скласти практичний іспит з водіння, щоб отримати водійські права для неповнолітніх.
- Див. сторінку 4 для отримання додаткової інформації.

ВОДІЙСЬКІ ПРАВА ДЛЯ НЕПОВНОЛІТНІХ

- Керування транспортними засобами з 21:00 до 5:00 - обмежене.
- Можна перевозити лише одного пасажира віком до 21 року.
- Не можна користуватися електронними пристроями під час керування автомобілем (стосується всіх водіїв).
- Не можна водити машину в місті Нью-Йорк.
- Див. сторінку 6 для отримання додаткової інформації.

Пам’ятайте: обмеження щодо дозволів на водіння та водійських прав для неповнолітніх застосовуються до місця вашого керування автомобілем, а не до місця проживання.



Якщо у вас є запитання щодо цієї публікації або ви хочете замовити її примірники, звертайтеся в:

Департамент охорони здоров'я штату Нью-Йорк

Бюро охорони праці та профілактики травматизму
Телефон: (518) 402-7900
Email: injury@health.ny.gov

Щоб отримати додаткову інформацію про закон про поступове отримання водійських прав, відвідайте веб-сайт департаменту автотранспорту штату Нью-Йорк:

www.dmv.ny.gov/youngerdriver

Фінансується національною адміністрацією із забезпечення безпеки дорожнього руху за рахунок гранту від комітету безпеки дорожнього руху губернатора штату Нью-Йорк.

Translated by Tone, the translation department at The Center, with permission from the New York State Department of Health.

THECENTER

tone
translation of nearly everything

NEW YORK STATE | Department of Health

8232 (Ukrainian)

5/19